

Nationales Zivilflugwesen und internationaler Luftverkehr der Schweiz.

Jahresstatistik 1930.

Aviation nationale civile et trafic aérien international de la Suisse.

Statistique annuelle 1930.

	Anzahl der Flüge <i>Nombre des vols</i>	Flug- stunden <i>Heures de vol</i>	Flug-Km <i>Km. par- cours</i>	Passagiere <i>Passagers</i> 1)	Post <i>Poste</i> kg.	Fracht <i>Frêt</i> kg.	Zahlendes Gepäck <i>Bagages payants</i> kg.	
Flugschulen 2) gewerbsmässig privat (Clubs etc.)	637 10224	81 945	9.900 109.200	357 6868	— —	— —	— —	Ecolage 2) commercial privé (Clubs etc.)
Allgemeiner Flugbetrieb 3) gewerbsmässig Privatluftverkehr	3103 6845	1288 1812	189.700 206.500	11397 3318	— —	— —	— —	Vols ordinaires 3) commerciaux privés
Schweiz. Linienbetrieb 4)	5492	5281	756.100	11533	91.129	140.170	19.107	Lignes aériennes suisses 4)
Total schweiz. Flugbetrieb gewerbsmässig privat	9232 17069	6650 2757	955.700 315.700	23.287 10.186	91.129 —	140.170 —	19.107 —	Total aviation civile suisse commerciale privée
Total	26301	9407	1271.400	33.473	91.129	140.170	19.107	Total
Ausländischer Linien- betrieb 4)	4707	7461	1044.100	12.283	76.340	232.688	35.650	Lignes aériennes étrangères 4)
Gesamttotal 5)	31.008	16.868	2315.500	45.756	167.469	372.958	54.757	Total général 5)

1. Alle Insassen des Flugzeuges, jedoch ohne Pilot. — Tous les occupants de l'avion, excepté le pilote.
2. Doppelsteuer und Alleinflüge. — Vols à double commande, vols d'élèves.
3. Gelegenheitsflüge mit Passagieren, Photo- und Reklameflüge, Sport- und Reiseflüge. — Vols occasionnels avec passagers, vols de réclame et de photographie, vols de sport, excursions et voyages aériens.
4. Strecken der Saisonstatistik — Vols figurant dans la statistique saisonnière: Genf-Zürich-München-Wien (Balair/Lufthansa) vom 1. IV.—31. X.; Zürich-Stuttgart-Halle/Leipzig-Berlin (Ad Astra/Lufthansa) vom 1. IV.—31. X.; Zürich-Stuttgart (Lufthansa) 1. V.—31. X.; Zürich-Innsbruck (Oelag) 1. VII.—30. IX. ab 5. IX. Zürich-Salzburg; Stuttgart-Genève-Marseille (Lufthansa) 1. V.—31. X.; Basel-Zürich-München-Prag (Ad Astra) 1. VI.—30. IX.; Genf-Basel-Mannheim-Frankfurt-Köln-Essen-Amsterdam (Balair/Lufthansa) 1. V.—31. X.; Paris-Basel-Zürich (Imperial Airways) 14. IV.—4. X.; Basel-(Paris)-Cherbourg (Balair/Air Union/Cidna) 1. VII.—31. X.; Paris-Genève (Star) 7. VII.—30. IX.; Lyon-Genève (Air Union) 1. V.—31. X.; Genève-Lausanne-Bern-Zürich (Ad Astra) 1. V.—30. IX.; Lausanne-Chaux-de-Fonds-Basel (Ad Astra) 2. VI.—30. IX.; Basel-Bern-Lausanne-Genève (Ad Astra/Alpar) 1. V.—30. IX.; Basel-St. Gallen-Zürich (Balair) 1. V.—30. IX.; Bern-Biel-Basel (Alpar) 1. V.—30. IX.; Luzern-Basel (Balair) 21. VII.—28. IX. Dazu die Versuchslinie — auxquels s'ajoutent la ligne d'essai: Evian-Ouchy (Air Union) 30. VI.—2. VIII., und der Winterdienst — et les services d'hiver: Basel-Genève-Marseille (Lufthansa) 1. I.—30. IV.; Stuttgart-Genève-Marseille (Lufthansa) 1. XI.—31. XII.; Lyon-Genève (Air Union) 1. I.—30. IV. und 1. XI.—31. XII Paris-Basel (Imperial Airways) 1. I.—15. III.
5. Dazu kommen die Flugleistungen ausländischer Flugzeuge in, von und nach der Schweiz (außer den Linien), soweit sie von den einzelnen Flugplatzstatistiken erfaßt werden konnten, mit 601 Flügen, 674 Flugstunden, 81,200 Flugkilometern und 841 beförderten Passagieren (Internat. Rundflug, Vorführungs- und Reklameflüge, Touristik- und Sportflüge).

A cela s'ajoutent les vols d'avions étrangers en Suisse, à destination de la Suisse et en partant de la Suisse, sauf ceux effectués sur les lignes, pour autant que ces vols figurent sur les statistiques des aérodromes; ces performances comportent 601 vols, 674 heures de vol, 81,200 km. parcourus, et il a été transporté ainsi 841 passagers (circuit international, vols de démonstration et de réclame, vols de tourisme et de sport).